



GOURMET-HOBEL
Bedienungsanleitung bitte aufbewahren!



Viel Freude mit Ihrem neuen Gourmet-Hobel von ZASSENHAUS. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für zukünftige Benutzer gut auf.

WICHTIGE HINWEISE

Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann ZASSENHAUS keine Haftung übernehmen.

SICHERHEITSHINWEISE

Vorsicht! Die Klinge ist scharf.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für die vorgesehene Verwendung zum Schneiden von Salami, Schinken, Hartkäse oder festem Gemüse wie Karotten oder Gurken.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gourmet-Hobel schneiden.
- Arretieren Sie beim Nichtgebrauch immer den Sicherungsstift.
- Bewahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Lesen Sie zuerst diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Entfernen Sie zunächst sämtliche Verpackungsmaterialien und entsorgen diese fachgerecht.
- Wischen Sie den Gourmet-Hobel mit einem feuchten Tuch ab. Anschließend trocknen Sie alles sorgfältig ab.

GEBRAUCH

- Stellen Sie den Gourmet-Hobel auf eine glatte, feste Oberfläche und drücken die rutschfesten Füße fest an.
ACHTUNG: Oberfläche als auch Füße müssen trocken und sauber sein.
 - Entfernen Sie den Sicherungsstift.
 - Legen Sie das Schneidgut an die Halterung.
 - Bewegen Sie die Klinge mit gleichmäßigem Druck an das Schneidgut, um dieses in Scheiben zu schneiden. Die Schnittstärke können Sie beliebig variieren.
- Tipp:** Bei Bedarf kann die Klinge mit einem Wetzstahl vorsichtig geschärft werden.

REINIGUNG

Vorsicht: Die Klinge ist scharf!

- Wischen Sie den Gourmet-Hobel und die Klinge nur mit einem feuchten Tuch ab. Bei starker Verschmutzung können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Anschließend trocknen Sie alles sorgfältig ab.
- Tauchen Sie den Gourmet-Hobel nicht in Wasser ein und reinigen ihn nicht in der Spülmaschine.

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren beginnend ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigelegt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.



GOURMET PLANE
Please keep this user's guide!



Enjoy your new ZASSENHAUS gourmet plane. Please read through the instructions carefully prior to using it for the first time and keep them for future users.

IMPORTANT INFORMATION

This product is intended for domestic use only. Improper use, application or insufficient cleaning and care can impair safety and result in danger for the user. ZASSENHAUS cannot accept any responsibility for injuries or damage attributed to improper use.

SAFETY INSTRUCTIONS

Attention! The blade is sharp!

- Use this appliance for the intended purpose only to slice salami, ham, hard cheese and vegetables like carrots and cucumber.
- Do not allow children to operate this appliance without supervision.
- Always, lock the safety pin when this appliance is not in use.
- Keep the appliance out of the reach of children.

BEFORE FIRST USE

- Start by carefully reading these instructions.
- First remove all packaging material and dispose of it properly.
- Wipe the gourmet plane with a soft lightly moistened cloth only. Then dry off completely.

USE

- Place the gourmet plane on a firm and flat surface and press the non-slip feet firmly.

ATTENTION: Keep both, surface and non-slip feet, dry and clean.

- Remove the locking pin.
- Place the foodstuff close to the support.
- Move the blade with equal pressure to the foodstuff to cut into slices. The thickness of slice can be adjusted as desired.

TIP: If needed, the blade can be carefully sharpened with the sharpening steel.

CLEANING

Caution: The blade is very sharp!

- Clean the unit with a soft, moist cloth. If heavily soiled, a mild detergent can be used. Clean the blade with a moist cloth. Dry it thoroughly.
- Do not immerse the gourmet plane in water and do not clean in the dishwasher.

WARRANTY

We cover a warranty of 2 years from the date of purchase. Excluded from the warranty are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, misuse, improper operation, willful destruction, lack of maintenance and cleaning, transport or accidents, as well as interference from unauthorized persons. In case of a warranty claim please contact your local retailer. Warranty claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the device.

Translations are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.



RABOT GOURMET
Conservez svp ce mode d'emploi!



Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre rabot gourmet de ZASSENHAUS. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et conservez-le pour un futur utilisateur.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Ce produit n'est prévu que pour un usage domestique. Une mauvaise utilisation ou un nettoyage et entretien insuffisant peuvent porter atteinte à la sécurité de l'appareil et engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. ZASSENHAUS ne peut pas se porter garant pour les dommages dus à une utilisation inappropriée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention : Le couteau est très tranchant!

- L'utilisez ce produit uniquement pour l'usage prévu pour couper le salami, le jambon, le fromage à pâte dure ou les légumes fermes tels que les carottes ou les concombres.
- Ne laissez pas les enfants couper sans surveillance avec le rabot gourmet.
- Verrouillez toujours la goupille de sécurité lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Commencer par lire attentivement ce mode d'emploi.
- Retirez tout d'abord tout le matériel d'emballage, et l'éliminer correctement.
- Essuyez le rabot gourmet avec un chiffon humide. Séchez-le ensuite parfaitement.

MISE EN SERVICE

- Placez le rabot gourmet sur une surface stable et solide et appuyez les pieds antidérapants fermement.
ATTENTION: La surface et les pieds doivent être propres et lisses.
 - Retirez la goupille de sécurité.
 - Placez l'aliment à couper sur le support.
 - Déplacez la lame contre l'aliment à couper avec une pression uniforme pour la couper en tranches. Vous pouvez varier l'épaisseur des tranches à votre guise.
- Conseil:** Si nécessaire, la lame peut être soigneusement affûtée avec un affiloir.

NETTOYAGE

Attention : Le couteau est très tranchant!

- Essuyez le rabot gourmet et le couteau uniquement avec un chiffon humide. Pour enlever des saletés profondes utiliser un détergent doux.
- Séchez ensuite soigneusement.
- Ne plongez pas le rabot gourmet dans l'eau et ne la lavez pas au lave-vaisselle.

GARANTIE

Pour cet appareil, nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Exclus de la garantie sont des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse / la facture est joint à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Uniquement le texte allemand reste obligatoire.



AFFETTATRICE GOURMET
Si prega di conservare le istruzioni!



Vi auguriamo molto piacere con sua nuova affettatrice gourmet di ZASSENHAUS. Prima del primo uso leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con accuratezza per eventuali, futuri utilizzatori.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Questo prodotto deve essere utilizzato solo per scopi domestici. Un impiego errato, ma anche l'insufficiente pulizia oppure una cura e manutenzione inappropriata, potrebbero pregiudicare la sicurezza. In caso di uso non conforme ZASSENHAUS non si assume alcuna responsabilità per i danni ai beni e alle persone che ne derivino.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! La lama è affilata.

- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto per tagliare salumi, prosciutto, formaggio a pasta duro o verdure solide come carote o cetrioli.
- Non lasciare che i bambini taglino senza supervisione con l'affettatrice gourmet.
- Bloccare sempre la spina di arresto quando non viene utilizzato.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Prima di iniziare leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.
- Rimuovere tutti i materiali da imballo e smaltirli correttamente.
- Pulire l'affettatrice gourmet con un panno umido. Quindi asciugare completamente.

MESSA IN FUNZIONE

- Posizionare l'affettatrice gourmet su una superficie piana e solida e premere con forza i piedini antiscivolo.
ATTENZIONE: la superficie e i piedini devono essere pulite e asciugate.
 - Rimuovere la spina di arresto.
 - Posizionare i alimentari da tagliare sul supporto.
 - Spostare la lama con pressione uniforme su alimentari per tagliare questi in fette. Lo spessore di taglio può essere variata come desiderato.
- Suggerimento:** se necessario, la lama può essere affilare con un acciaio affilato.

PULIZIA

Attenzione: La lama è affilata!

- Pulire l'apparecchio e la lama solamente con un panno umido. Se è molto sporco, puoi usare un detergente delicato. Quindi asciugare tutto completamente.
- Non immergere l'affettatrice gourmet in acqua e non lavarla in lavastoviglie.

GARANZIA

Per questo apparecchio è offerta una garanzia di 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a normale usura, utilizzo non conforme all'uso, manipolazione impropria, uso errato, mancata manutenzione e pulizia, danni, trasporto o incidenti intenzionali non ch  interventi esterni di persone non autorizzate. In caso di garanzia consultate il vostro rivenditore. La garanzia pu  essere concessa solo se all'apparecchio viene accluso lo scontrino o verosia la fattura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilit  per errori di traduzione. Obligatorio rimane unicamente il testo tedesco.



ZASSENHAUS

REBANADORA GOURMET

Por favor conserve el manual de instrucciones!



Le deseamos mucho placer con su nueva rebanadora gourmet de ZASSENHAUS. Antes de poner en marcha el aparato, lea detenidamente estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro.

INDICACIONES IMPORTANTES

Este producto está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. Debido a un uso o una utilización erróneos o a una limpieza y un cuidado insuficientes, puede verse afectada la seguridad y pueden surgir peligros para el usuario. ZASSENHAUS no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! La cuchilla es afilada.

- Utilizar el aparato solo por su uso previsto para cortar salami, jamón, queso duro o vegetales firmes como zanahorias o pepinos.
- No permita que los niños corten sin supervisión con la rebanadora gourmet.
- Bloquee siempre la clavija de seguridad.
- Guarde el dispositivo a desmano de los niños.

ANTES DEL PRIMER USO

- En primer lugar, lea detenidamente estas instrucciones de uso.
- Retire todo el material de embalaje y elimínelo adecuadamente.
- Limpie el aparato únicamente con un paño húmedo. Séquelo completamente a continuación.

PUESTA EN MARCHA

- Coloque la rebanadora gourmet sobre una superficie recta y estable y presionando las patas antideslizante fijamente.
ATENCIÓN: Tanto la superficie como las patas antideslizante deben estar secas y limpias.
- Retire la clavija de seguridad.
- Coloque los alimentos en el soporte.
- Mueva la cuchilla contra los alimentos a cortar con una presión uniforme para cortarla en rodajas. Se puede variar el grosor de corte a su gusto.

Consejo: Si es necesario, la cuchilla se puede afilar cuidadosamente con un chaira de afilado.

LIMPIEZA

¡Atención! La cuchilla es afilada!

- Limpie el aparato y la cuchilla únicamente con un paño húmedo. En caso de suciedad grande se puede usar un detergente suave.
- Séquelo completamente a continuación.
- No sumerja la rebanadora gourmet en agua y no la lave en el lavavajillas.

GARANTÍA

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por este aparato. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



WORSTSNIJDER

Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed!



Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe worstsnijder van ZASSENHAUS. Lees vóór ingebruikname deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Dit artikel is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Door een verkeerde toepassing, foutief gebruik of onjuiste reiniging en onderhoud kan de veiligheid in het gedrang komen. Hierdoor kunnen eventueel zelfs gevaarlijke situaties voor de gebruiker ontstaan. Voor beschadiging die te wijten is aan onoordeelkundig gebruik kan ZASSENHAUS niet aansprakelijk worden gesteld.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voorzichtig: Het mes is zeer scherp!

- Gebruik dit apparaat alleen voor het juiste gebruiksdooel zoals het snijden van salami, ham, harde kaas en stevige groenten zoals wortel of komkommer.
- Laat kinderen met de worstsnijder niet zonder toezicht snijden.
- Vergrendel altijd de veiligheidsspen wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Lees de gebruiksaanwijzing eerst zorgvuldig door.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en gooi dit gescheiden weg.
- Reinig de worstsnijder met een vochtige doek. Daarna goed afdrogen.

INGEBRUIKNAME

- Plaats de worstsnijder op een gladde, stevige ondergrond en druk de antislipvoetjes vast.
ATTENTIE: Zowel het oppervlak als ook de antislipvoetjes moeten droog en schoon zijn.
- Verwijder de veiligheidspen.
- Leg het te snijden voedsel op de houder.
- Beweeg het mes met gelijkmatige druk tegen het te snijden voedsel om het in plakjes te snijden. U kunt de snijdikte naar wens variëren.

Tip: Indien nodig kan het mes voorzichtig met een aanzetstaal worden geslepen.

REINIGING

Voorzichtig: Het snijmes is zeer scherp!

- Reinig het apparaat en het mes met een vochtige doek. Bij sterke verontreiniging kan een mild reinigingsmiddel gebruikt worden.
- Daarna alles zorgvuldig afdrogen.
- Dompel de worstsnijder niet onder in water en reinig hem niet in de vaatwasmachine.

GARANTIE

Voor dit apparaat geldt een garantie van 2 jaar na aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van aanspraak op garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/ factuur van het apparaat kan worden overlegd.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.